


**Beschluss  
der Landesregierung**
**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Sitzung vom                      Nr.     1145  
    Seduta del  
    28/12/2021

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
 Landeshauptmannstellvertr.  
 Landeshauptmannstellvertr.  
 Landeshauptmannstellvertr.  
                                  Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
 Waltraud Deeg  
 Giuliano Vettorato  
 Daniel Alfreider  
 Philipp Achammer  
 Massimo Bessone  
 Maria Hochgruber Kuenzer  
 Arnold Schuler  
 Thomas Widmann

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
 Vicepresidente  
 Vicepresidente  
 Vicepresidente  
 Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

LG 9/2018: Räumlichkeiten für die  
 zeitweilige Unterbringung von Personal in  
 den Gewerbegebieten

**Oggetto:**

L.P. 9/2018: Locali per l'alloggio  
 temporaneo di personale in zone produttive

Vorschlag vorbereitet von  
 Abteilung / Amt Nr.

35.1

Proposta elaborata dalla  
 Ripartizione / Ufficio n.

Artikel 27, Absatz 2, Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, „Raum und Landschaft“ sieht vor, dass im Gewerbegebiet Räumlichkeiten für die zeitweilige Unterbringung von Personal im von Absatz 3 vorgegebenen Rahmen gemäß Durchführungsverordnung errichtet werden können, wobei die Zweckbestimmung laut Artikel 23 Absatz 1 Buchstabe f) unberührt bleibt.

Die Landesregierung hat Einsicht in den von der Landesabteilung Wirtschaft ausgearbeiteten Verordnungsentwurf „Verordnung über Räumlichkeiten für die zeitweilige Unterbringung von Personal in den Gewerbegebieten“ genommen.

Der Rat der Gemeinden hat am 08.11.2021 ein positives Gutachten zum Verordnungsentwurf abgegeben. Ihr Vorschlag zum Artikel 2, Absatz 1 und 4 und Artikel 4, Absatz 2 wurde angenommen.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

in gesetzlicher Form, bei 1 Stimmenthaltung und dem Rest Ja-Stimmen:

1. die beiliegende „Verordnung über Räumlichkeiten für die zeitweilige Unterbringung von Personal in den Gewerbegebieten“, welcher wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen.
2. Den Landeshauptmann zu ermächtigen, das entsprechende Dekret zu erlassen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

L'articolo 27, comma 2, lettera c) della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, recante “Territorio e paesaggio”, prevede la possibilità di realizzare locali per l'alloggio temporaneo di personale nei limiti di cui al comma 3 in zona produttiva nel rispetto di quanto previsto con regolamento di esecuzione. Resta salva la destinazione d'uso di cui all'articolo 23, comma 1, lettera f).

La Giunta provinciale ha preso visione della bozza di regolamento elaborata dalla Ripartizione provinciale Economia, recante “Regolamento sui locali per l'alloggio temporaneo di personale in zone produttive”.

In merito alla bozza di regolamento il Consiglio dei Comuni ha espresso parere positivo in data 08/11/2021. La proposta da loro indicata è stata inserita all'articolo 2, comma 1 e 4 e all'articolo 4, comma 2.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

con 1 astensione e i restanti voti favorevoli, legalmente espressi:

1. di approvare l'allegato “Regolamento sui locali per l'alloggio temporaneo di personale in zone produttive”, che forma parte integrante della presente delibera.
2. Di autorizzare il Presidente della Provincia a promulgare il relativo decreto.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

## **Verordnung über Räumlichkeiten für die zeitweilige Unterbringung von Personal in den Gewerbegebieten**

### **Art. 1**

#### *Anwendungsbereich*

1. Diese Durchführungsverordnung legt die Kriterien und die Parameter zur Errichtung von Räumen für die zeitweilige Unterbringung von Personal in Gewerbegebieten im Sinne von Art. 27 Absatz 2 Buchst. c) und Absatz 3 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, fest.

2. Diese Durchführungsverordnung wird nicht angewandt:

- a) für die Realisierung, beschränkt auf das unbedingt notwendige Ausmaß, von Räumen zur zeitweiligen Unterbringung landwirtschaftlicher Saisonarbeiter und -arbeiterinnen in bereits bestehenden Wirtschaftsgebäuden am Sitz des landwirtschaftlichen Betriebs, gemäß Art. 37 Abs. 10 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung;
- b) für die Realisierung von Basislagern zum Bau großer infrastruktureller Vorhaben.

### **Art. 2**

#### *Bestimmung der Liegenschaften*

1. Räume, die für die zeitweilige Personalunterbringung in Gewerbegebieten errichtet werden, müssen die Quote gemäß Art. 27 Abs. 3 des Landesgesetzes Nr. 9/2018 berücksichtigen, welche die Durchführungspläne für die einzelnen Baulose vorsehen.

Mit dem Durchführungsplan entscheidet die Gemeinde, ob im jeweiligen Gewerbegebiet Unterkünfte für die zeitweilige Personalunterbringung errichtet werden dürfen; sie legt fest, für welche Tätigkeiten und für welche Baulose die Unterkünfte errichtet werden können, unter Berücksichtigung folgender Vorgaben:

- a) die Unterkünfte für die zeitweilige Unterbringung von Personal dürfen nur in Gewerbegebieten mit akustischer Klasse bis maximal IV errichtet werden, wie im Gemeindeplan für die akustische Klassifizierung laut Art. 5 des Landesgesetzes vom 5. Dezember 2012, Nr. 20, in geltender Fassung, vorgesehen;
- b) die Unterkünfte für die zeitweilige Unterbringung von Personal müssen frei von Belastungen durch Staub, Gase,

## **Regolamento Locali per l'alloggio temporaneo di personale in zone produttive**

### **Art. 1**

#### *Ambito di applicazione*

1. Il presente regolamento disciplina i criteri e i parametri per la realizzazione, nelle zone produttive, di locali per l'alloggio temporaneo di personale ai sensi dell'articolo 27, comma 2, lett. c), e comma 3, della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche.

2. Il presente regolamento non si applica:

- a) alla realizzazione di locali per l'alloggio temporaneo di lavoratrici e lavoratori agricoli stagionali, da realizzare nella misura strettamente necessaria, nei fabbricati rurali esistenti presso la sede del maso secondo l'articolo 37, comma 10, della citata L.P. n. 9/2018;
- b) alla realizzazione dei campi base per la costruzione di grandi opere infrastrutturali.

### **Art. 2**

#### *Individuazione degli immobili*

1. Gli eventuali locali per l'alloggio temporaneo di personale nelle zone produttive devono essere realizzati nel rispetto della quota prevista in base all'art. 27, comma 3, della L.P. n. 9/2018 sui singoli lotti nei piani di attuazione.

Con il piano di attuazione, il Comune decide se nella rispettiva zona produttiva possono essere realizzati alloggi temporanei per il personale e stabilisce le attività e i lotti, per le quali e sui quali possono essere realizzati tali alloggi in base ai seguenti criteri:

- a) gli alloggi temporanei per il personale possono essere realizzati solo nelle zone produttive classificate in una classe acustica non superiore alla IV, come stabilito dal Piano comunale di classificazione acustica di cui all'art. 5 della legge provinciale 5 dicembre 2012, n. 20, e successive modifiche;
- b) gli alloggi temporanei non devono essere interessati da polveri, gas, vapori, odori, fumi o liquidi derivanti dalle attività

Dämpfe, Gerüche, Rauch oder Flüssigkeiten sein, die durch die Produktionstätigkeit des Unternehmens oder angrenzender Unternehmen verursacht werden.

2. Die Räume können nur in Liegenschaften mit Zweckbestimmung laut Artikel 23 Absatz 1 Buchst. f) des Landesgesetzes Nr. 9/2018 von Subjekten errichtet werden, die dort eine der genannten Tätigkeiten ausüben.

3. Die Räume im Sinne dieser Durchführungsverordnung behalten die Zweckbestimmung laut Artikel 23 Absatz 1 Buchstabe f) des Landesgesetzes 9/2018 bei; sie sind für die akustische Klassifizierung des Gewerbegebiets im Sinne des Landesgesetzes vom 5. Dezember 2012, Nr. 20 nicht relevant, und dürfen nicht separat von der betreffenden Produktionsstätte veräußert werden.

4. Bei einem Betrieb dürfen Räume für die Personalunterbringung mit einer Kapazität errichtet werden, die maximal der Hälfte der im Betrieb Beschäftigten entspricht, bis maximal 10 Personen. Sind in einem einzelnen Gebäude oder in miteinander verbundenen Gebäuden mehrere Betriebe untergebracht oder auch im Fall von Unternehmenskooperationen beträgt die oben genannte maximale Personenzahl 30. Die Fläche, die für Räume zur zeitweiligen Unterbringung von Personal genutzt wird, gilt als Zuhörfläche zur Fläche für die Ausübung der gewerblichen Tätigkeit, die vorwiegen muss. In jedem Fall zulässig ist die Realisierung eines Raumes für einen Mitarbeiter oder eine Mitarbeiterin.

### Art. 3

#### *Merkmale der Räume*

1. Bei der Realisierung von Unterkünften für die zeitweilige Personalunterbringung muss die Trennung zwischen Wohn- und Produktionsfunktion gewährleistet sein. Die Unterkünfte dürfen nicht an Räume grenzen, in denen Tätigkeiten durchgeführt werden, die starken Lärm oder Vibrationen verursachen. Zudem müssen sie einen angemessenen Abstand zu Räumen haben, in denen Tätigkeiten durchgeführt werden, die Staub, Gase, Dämpfe, Gerüche oder Rauch verursachen. Dadurch wird vermieden, dass die Emissionen in die Belüftungsöffnungen gelangen oder sich im Wohnbereich ausbreiten können.

2. Die Räume laut Absatz. 1 müssen akustisch so abgeschirmt sein, dass sich das Personal dort in angemessener Form erholen kann.

produttive dell'impresa o delle imprese circostanti.

2. I locali possono essere realizzati solo in edifici con destinazione d'uso di cui all'articolo 23, comma 1, lettera f), della legge provinciale n. 9/2018, e da parte di chi ivi svolga una delle citate attività.

3. I locali in oggetto mantengono la destinazione d'uso di cui all'articolo 23, comma 1, lettera f), della legge provinciale n. 9/2018 e non sono rilevanti ai fini della classificazione acustica della zona produttiva ai sensi della L.P. n. 20/2012, né possono formare oggetto di alienazione separata rispetto agli insediamenti produttivi di riferimento.

4. Per ogni azienda è consentita la realizzazione di locali per un numero di persone pari al massimo alla metà del personale dell'impresa e comunque non oltre le 10 persone. Se in un singolo edificio oppure in edifici tra loro collegati sono inserite più aziende, oppure in caso di collaborazioni tra imprese, il numero massimo di persone di cui sopra è innalzato a 30. La superficie adibita a locali per l'alloggio temporaneo di personale deve essere accessoria a quella destinata all'attività produttiva, la quale deve quindi rimanere prevalente. È comunque sempre consentita la realizzazione di locali per l'alloggio di una persona.

### Art. 3

#### *Caratteristiche dei locali*

1. La realizzazione degli alloggi temporanei per il personale deve assicurare la separazione tra le funzioni abitative e quelle produttive. Tali alloggi non devono risultare contigui a locali ospitanti lavorazioni molto rumorose o generanti vibrazioni e devono inoltre essere collocati a una adeguata distanza da attività che producono emissioni di polveri, gas, vapori, odori o fumi, al fine di evitare che tali emissioni possano interferire direttamente con le aperture destinate all'aerazione degli stessi o possano comunque propagarsi agli ambienti abitativi.

2. I locali di cui al comma 1 devono essere isolati acusticamente in modo tale da garantire un adeguato riposo alle persone che vi abitano.

Für Räume in neu errichteten Gebäuden gelten die Grenzwerte gemäß Kategorie A, Tabelle B, Anlage A des DPCM 05. Dezember 1997.

Für Räume in bestehenden oder sanierten Gebäuden müssen folgende Grenzwerte gewährleistet sein:

- a) für Lärm, der durch Anlagen in durchgehendem Betrieb entsteht LAeq =35 dB(A)
- b) für Lärm, der in den Nachtstunden (von 22:00 Uhr bis 06:00 Uhr) durch Anlagen in nicht durchgehendem Betrieb entsteht LASmax = 35 dB(A)

Für die Anwendung der Grenzwerte laut diesem Absatz gelten die technischen Normen und die Messmethoden des oben angeführten DPCM. Unter Anlage ist jede Art von Anlage oder Maschine zu verstehen, die sich im Gebäude befindet.

3. Die Räume für die zeitweilige Unterbringung von Personal werden als Einzelschlafzimmer mit sanitären Einrichtungen aber ohne Kochnische gestaltet, mit einer Fläche von mindestens 15 m<sup>2</sup> und höchstens 20 m<sup>2</sup>. Mindestens pro 5 Betten muss ein Gemeinschaftsraum mit Küche mit einer Mindestgröße von 4 m<sup>2</sup> pro Person errichtet werden. Es dürfen keine Zwischendecken eingezogen werden.

4. Wird ein Raum für eine einzige Person realisiert, darf dieser eine Fläche von 20 m<sup>2</sup> nicht überschreiten.

5. Falls nicht in den oben angeführten Absätzen 1, 2, 3 und 4 geregelt, werden Art. 3 Abs. 1 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 751 vom 3. September 2019 und die Mindestanforderungen gemäß gesetzesvertretendem Dekret vom 9. April 2008, Nr. 81, in geltender Fassung, angewandt.

6. Aufrecht bleiben die Brandschutzverfahren für Unterkünfte laut Anhang I des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 1. August 2011, Nr. 151.

#### Art. 4

##### *Nutzung der Räume*

1. Die Räume sind ausschließlich für physische Personen bestimmt, die ein reguläres Arbeitsverhältnis mit dem Unternehmen nachweisen können, bei dem die Räume realisiert werden, oder mit Unternehmen, die mit dem Unternehmen verbunden sind oder von ihm

Per i locali realizzati in edifici di nuova costruzione si applicano i valori limite previsti per la categoria A, tabella B, allegato A del DPCM del 5 dicembre 1997.

Per i locali realizzati in edifici esistenti o ristrutturati devono essere garantiti i seguenti valori limite:

- a) per il rumore prodotto da impianti a funzionamento continuo LAeq =35 dB(A)
- b) per il rumore prodotto nelle ore notturne (dalle ore 22 alle ore 6) da impianti a funzionamento discontinuo LASmax = 35 dB(A)

Si specifica che ai fini dell'applicazione dei valori limite di cui al presente comma si applicano le norme tecniche e le modalità di misura del sopra citato DPCM. Per impianto si intende ogni tipo di impianto o macchinario presente all'interno dell'edificio.

3. I locali destinati all'alloggio temporaneo di personale si configurano come stanza da letto singola dotata di servizi igienici ma priva di angolo cottura, con superficie compresa tra un minimo di 15 m<sup>2</sup> e un massimo di 20 m<sup>2</sup>. Almeno ogni 5 posti letto deve essere realizzato uno spazio comune con cucina delle dimensioni minime di 4 m<sup>2</sup> per persona. Sono vietati i soppalchi.

4. Laddove venga realizzato un locale per l'alloggio di una sola persona, questo può avere una superficie massima di 20 m<sup>2</sup>.

5. Per quanto non specificatamente definito dai commi 1, 2, 3 e 4 si applica quanto disposto dall'art. 3, comma 1, della delibera della Giunta provinciale n. 751 del 3 settembre 2019, nonché i requisiti minimi fissati dal decreto legislativo 9 aprile 2008, n. 81, e successive modifiche.

6. Sono fatte salve le procedure di prevenzione incendi per gli alloggi realizzati per gli ambiti di attività di cui all'Allegato I del Decreto del Presidente della Repubblica 1° agosto 2011, n. 151.

#### Art. 4

##### *Utilizzo dei locali*

1. I locali possono ospitare esclusivamente persone fisiche con un regolare rapporto di lavoro con l'impresa presso la cui sede sono stati realizzati, con imprese ad essa collegate o da essa controllate, con imprese con cui siano in atto forme di collaborazione contrattualmente formalizzate, o

kontrolliert werden, oder Unternehmen, mit denen eine vertraglich vereinbarte Kooperation besteht oder sonstigen Unternehmen, die eine Tätigkeit im selben Gewerbegebiet ausüben oder in einem Gewerbegebiet, das an das betreffende Gewerbegebiet angrenzt.

2. Die Räume sind für die zeitweilige Unterbringung bestimmt. Sie dürfen maximal für die Dauer des Arbeitsverhältnisses von den Personen laut Absatz 1 genutzt werden, mit folgenden Einschränkungen:

- a) als Domizil, das nicht die Eigenschaften eines festen Domizils aufweist. Bewohnt eine Person den Raum durchgehend, so darf ein Zeitraum von maximal sechs Monaten nicht überschritten werden, der weder verlängert noch erneuert werden kann;
- b) Beschäftigte mit Lehrvertrag dürfen die Räume für die gesamte Geltungsdauer des Lehrvertrags besetzen.

3. Der Arbeitgeber muss der zuständigen Gemeinde im Voraus mitteilen, dass er die Unterkünfte seinem Personal zur Verfügung stellt.

#### *Art. 5 Übertretungen*

1. Die Übertretung der Bestimmungen dieser Durchführungsverordnung gilt als unzulässige Änderung der Zweckbestimmung und wird als solche vom zuständigen Bürgermeister bzw. von der zuständigen Bürgermeisterin im Sinne des LG Nr. 9/2018 geahndet.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

con altre imprese che esercitino un'attività nella medesima zona produttiva o nelle zone produttive limitrofe.

2. I locali sono destinati ad alloggio temporaneo. Essi possono essere utilizzati dalle persone di cui al comma 1 al massimo per l'intera durata del rapporto di lavoro con i seguenti limiti:

- a) come domicilio che non abbia le caratteristiche della stabilità. Qualora una persona vi risieda in modo continuativo, i locali potranno essere utilizzati per un massimo di sei mesi, non prorogabili né rinnovabili;
- b) se gli addetti hanno un contratto di apprendistato possono occupare i locali per l'intera durata del contratto di apprendistato.

3. Il datore di lavoro deve preventivamente comunicare al Comune territorialmente competente la messa a disposizione dei locali al proprio personale.

#### *Art. 5 Violazioni*

1. La violazione delle disposizioni del presente regolamento costituisce cambiamento illegittimo della destinazione d'uso ed è perseguita dal sindaco/dalla sindaca competente ai sensi della L.P. n. 9/2018.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.



Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 03/01/2022 10:37:37 Il Direttore d'ufficio  
LUCIO ELENA

Der Abteilungsdirektor 04/01/2022 09:56:21 Il Direttore di ripartizione  
DEFANT MANUELA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 04/01/2022 12:05:01 Il Direttore dell'Ufficio spese  
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a





Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

04/01/2022

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

04/01/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

28/12/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma